

EN MEDIBLINK NASAL ASPIRATOR  
2-in-1 M400

Instructions for use

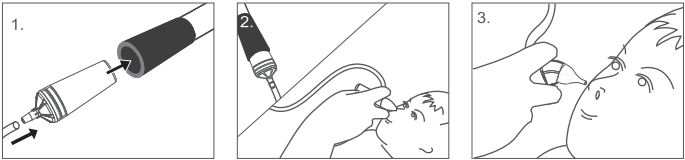
Intention of use: Mediblink nasal aspirator enables the quick, efficient, simple and safe removal of mucus from the nose in babies and children.

**Warning:** Wet the nasal cavity with sterile water before each use of the aspirator. During this procedure, keep your body in an upright position. The product can be operated only by adults. Potential choking hazard. Keep all parts out of reach of children.

Notice: If any serious incident has occurred in relation to the device, it should be reported to the manufacturer and the Competent Authority of the Member State in which the user and/or patient is established.

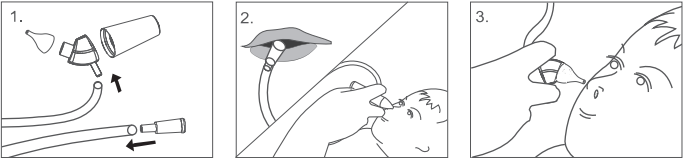
You can safely use the device up to 2,500 times.

Use with a vacuum device



1. Assemble the device and insert the vacuum connector into the tube of the vacuum cleaner.
2. Place the baby on his/her back in a stable and comfortable position. Gently place the soft tip to baby's nostril.
3. Switch on the vacuum cleaner and adjust the necessary sucking force with the vacuum modulator of the vacuum cleaner.

Use by mouth



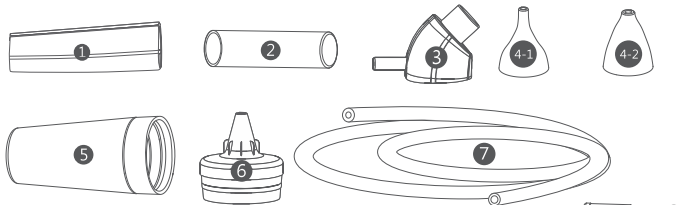
1. Connect mouthpiece and tube, place the baby on his/her back in a stable and comfortable position.
2. Place mouth piece in the mouth while holding baby with one hand and gently place the soft tip to baby's nostril, forming a seal.
3. Always begin by sucking gently and slowly until all loose mucus has been removed.

After use cleaning

Disassemble the aspirator after each use, and separately flush each part of the aspirator under running water. All parts **except the External tank (1) and Cap (3)** should be disinfected in boiling water (5 min at 100 °C). To disinfect External tank (1) and Cap (3), dip both parts in 70% Ethanol alcohol for 3 seconds. Allow all aspirator parts to air-dry thoroughly. Keep parts fitted and in a clean place. Do not use any detergents, chemicals or abrasive materials on it.

| Part No.    | Material | Disinfection in boiling water | Disinfection with 70% Ethanol alcohol |
|-------------|----------|-------------------------------|---------------------------------------|
| 5 6 8       | PP       | ✓                             | ×                                     |
| 1 3         | PS       | ×                             | ✓                                     |
| 2 4-1 4-2 7 | Silicone | ✓                             | ×                                     |

Components



- 1 External tank
- 2 Internal silicone tube
- 3 Cap
- 4-1 Soft silicone tip, narrow
- 4-2 Soft silicone tip, wide
- 5 Vacuum connector
- 6 Connection piece
- 7 Tube
- 8 Mouthpiece

SLO MEDIBLINK NOSNI ASPIRATOR  
2-v-1 M400

Navodila za uporabo

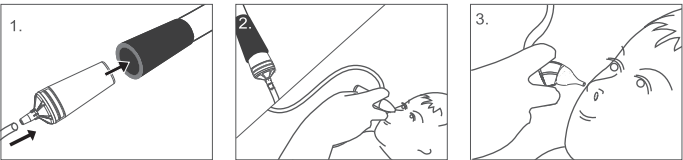
Namen uporabe: Mediblink nosni aspirator omogoča hitro, učinkovito, enostavno in varno odstranjevanje sluzi iz nosu pri dojenčkih in otrocih.

**Opozorilo:** Pred vsako uporabo obvezno navlažite nosno votlino s sterilno fiziološko raztopino. Med vlaženjem bodite v pokončnem položaju. S proizvodom lahko rokujejo samo odrasle osebe. Zaradi manjših sestavnih delov obstaja nevarnost zadušitve. Hraniti izven dosega otrok.

Obvestilo: O vsakem resnem zapletu, do katerega je prišlo v zvezi s pripomočkom, je potrebno obvestiti proizvajalca in pristojni organ države članice, v kateri ima uporabnik in/ali pacient stalno prebivališče.

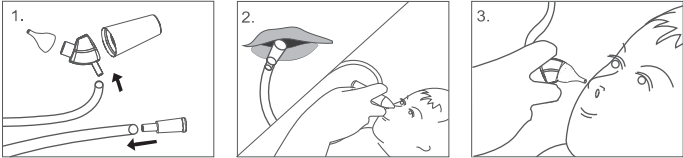
Pripomoček lahko varno uporabite do 2.500-krat.

Uporaba s sesalnikom



1. Sestavite aspirator. Uporabite nastavke za sesalnik in ga namestite v cev sesalnika.
2. Otroka namestite na ravno, stabilno površino. Silikonski nosni nastavki priložite k otrokovi nosnici.
3. Vključite sesalnik in prilagodite jakost sesanja na sesalniku.

Uporaba na vdih



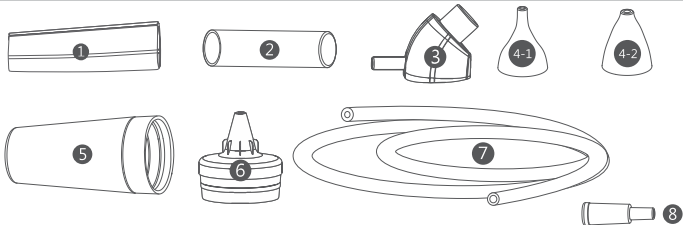
1. Povežite ustni nastavki in cev. Otroka namestite na ravno, stabilno površino.
2. Ustni nastavki namestite v usta, hkrati pa držite otroka in namestite nosni nastavki k otrokovi nosnici.
3. Vedno pričnite z rahlim, nežnim vdihovanjem, nato pa nadaljujte po potrebi.

Čiščenje po uporabi

Razstavite aspirator in vsakega izmed sestavnih delov splaknite pod tekočo vodo. Vse sestavne dele **razen Zunanjega dela posodice (1) ter Kapice (3)** lahko dezinficirate v vreli vodi (5 min pri 100 °C). Zunanji del posodice (1) in Kapico (3) dezinficirate tako, da ju za 3 sekunde potopite v 70% etanol alkohol. Po čiščenju vse dele osušite in shranite na primerno mesto. Na aspiratorju ne uporabljajte nobenih detergentov, kemikalij ali brusilnih materialov.

| Številka dela | Material     | Dezinfekcija v vreli vodi | Dezinfekcija s 70% etanol alkoholom |
|---------------|--------------|---------------------------|-------------------------------------|
| 5 6 8         | Polipropilen | ✓                         | ×                                   |
| 1 3           | Poliestiren  | ×                         | ✓                                   |
| 2 4-1 4-2 7   | Silikon      | ✓                         | ×                                   |

Sestavni deli



- 1 Zunanji del prozorne posodice
- 2 Notranji del prozorne posodice
- 3 Kapica posodice
- 4-1 Silikonski nosni nastavki, ozek
- 4-2 Silikonski nosni nastavki, širok
- 5 Nastavki za sesalnik
- 6 Povezovalni del – vmesnik
- 7 Cev
- 8 Ustni nastavki

**Zastopnik in distributer za SLO:** Prolat d.o.o., Praproče 9a, 8210 Trebnje, Tel.: (07) 30-44-555; www.prolat.si

HR MEDIBLINK NOSNI ASPIRATOR  
2-u-1 M400

Upute za uporabu

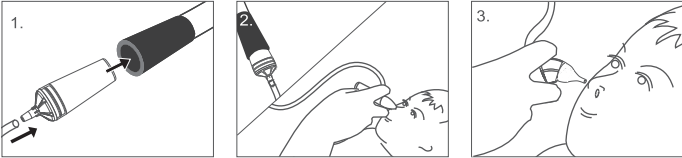
Uporaba: Nosni aspirator Mediblink omogućuje brzo, učinkovito, jednostavno i sigurno uklanjanje sluzi iz nosa dojenčadi i djece.

**Upozorenje:** Prije svake uporabe aspiratora obvezno navlažite nosnu šupljinu fiziološkom otopinom. Tijekom ovog postupka držite tijelo u uspravnom položaju. Proizvodom smiju rukovati samo odrasle osobe. Mali dijelovi proizvoda mogu uzrokovati gušenje. Čuvati izvan dohвата djece.

Obavijest: Svaki štetni događaj do kojeg je došlo uporabom proizvoda treba prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu države u kojoj se korisnik/pacijent nalazi.

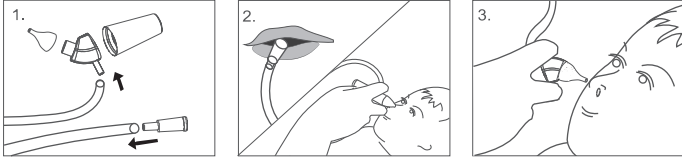
Uređaj možete sigurno koristiti do 2.500 puta.

Uporaba sa usisavačem



1. Sastavite aspirator. Uzmite nastavak za usisavač i postavite ga u cijev usisavača.
2. Položite dijete na ravnu i stabilnu površinu. Približite meki usisni nastavak nosnici djeteta.
3. Uključite usisavač i prilagodite jačinu usisavanja na usisavaču.

Isisavanje udisanjem



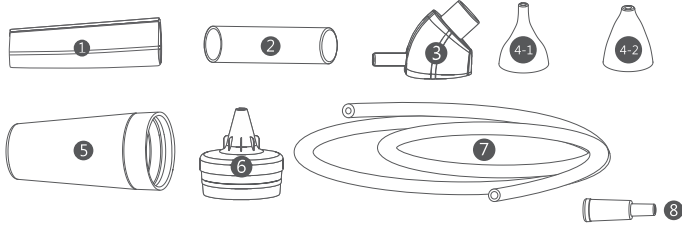
1. Povežite nastavak za isisavanje i cjevčicu. Položite dijete na ravnu i stabilnu površinu.
2. Stavite nastavak za isisavanje u usta i, držeći dijete, približite usisni nastavak njegovoj nosnici.
3. Uvijek započnite laganim i nježnim udisanjem, a zatim nastavite prema potrebi.

Čišćenje nakon upotrebe

Nakon svake uporabe rastavite aspirator i odvojeno operite svaki dio aspiratora pod tekućom vodom. Svi dijelovi se mogu dezinficirati u kipućoj vodi (5 min na 100 °C), **osim vanjske posudice (1) i kapice (3)**. Vanjska posudica i kapica se dezinficiraju uranjanjem u 70 %-tni etilni alkohol na 3 sekunde. Pustite da se temeljito osuši na zraku. Čuvajte dijelove na čistom mjestu. Nemojte koristiti deterdžente, kemikalije ili abrazivne materijale.

| Dijelovi    | Materijal    | Dezinfekcija u kipućoj vodi | Dezinfekcija u 70%-tnom etilnom alkoholu |
|-------------|--------------|-----------------------------|------------------------------------------|
| 5 6 8       | Polipropilen | ✓                           | ×                                        |
| 1 3         | Poliestiren  | ×                           | ✓                                        |
| 2 4-1 4-2 7 | Silikon      | ✓                           | ×                                        |

Sastavni dijelovi



- 1 Vanjski dio prozirne posudice
- 2 Unutarnji dio prozirne posudice
- 3 Kapica posudice
- 4-1 Silikonski nosni nastavki, uski
- 4-2 Silikonski nosni nastavki, široki
- 5 Nastavak za usisavač
- 6 Spojni dio
- 7 Cijev
- 8 Nastavak za usta

**Zastupnik i distributer za HR:** Golia d.o.o., XI Vrbik 3, 10000 Zagreb, Tel.: (01) 61-98-496; www.golia.hr

Manufactured for (Importer for EU & Distributor) / Proizvedeno za (Uvoznik za EU & distributor) / Proizvedeno za (Uvoznik za EU & distributor):  
Mediblink d.o.o.  
Gubčeva cesta 19  
8210 Trebnje, Slovenija  
info@mediblink.com  
www.mediblink.com

Shenzhen Homed Medical Device Co., Ltd.  
3rd Floor, Block 1, Longquan Industrial Zone, Huarong Road,  
Dalong Street, Longhua New District, Shenzhen 518109,  
People's Republic of China  
Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe)  
Eiffelstrasse 80, 20537 Hamburg, Germany



|                                                                                             |                                                                                                 |                                                                                                            |                                                  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| Manufacturer name and address /<br>Ime i adresa proizvođača /<br>Naziv i adresa proizvođača | Authorized Representative in EU /<br>Pooblašteni predstavnik v EU /<br>Ovlašteni zastupnik u EU | Unique Device Identifier /<br>Edinstveni identifikator pripomočka /<br>Jedinstveni identifikator proizvoda | Batch Number /<br>Številka partije /<br>LOT broj |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|

|                                                                                            |                                                                    |                                                                                                                        |                                           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| Product Reference Number /<br>Referenčna številka proizvoda /<br>Referentni broj proizvoda | Medical Device /<br>Medicinski pripomoček /<br>Medicinski proizvod | Number of products included in packaging /<br>Število izdelkov v enem pakiranju /<br>Broj proizvoda u jednom pakiranju | Warning! /<br>Opozorilo! /<br>Upozorenje! |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|

|                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                    |                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| Consult the instructions for use /<br>Pred uporabo preberite priložena<br>navodila za uporabo /<br>Prije uporabe pročitajte upute za uporabu<br>e-ifu | Electronic instructions for use: /<br>Elektronska navodila za uporabu: /<br>Elektronske upute za uporabu:<br>http://www.mediblink.com/ifu/m400.pdf | Marking of Conformity /<br>Oznaka skladnosti /<br>Označavanje sukladnosti |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|

- EN The production date can be read from LOT number (YYYYMM); first four digits represent the Year and last two digits Month of production. Example: LOT 202503 = March 2025
- SLO Datum proizvodnje je mogoče prebrati iz številke LOT (LLLLMM); prve štiri številke predstavljajo leto, zadnji dve številki pa mesec proizvodnje. Primer: LOT 202503 = marec 2025
- HR Datum proizvodnje se može pročitati iz LOT broja (YYYYMM); prve četiri znamenke označavaju godinu proizvodnje, a posljednje dvije znamenke mjesec proizvodnje. Primjer: LOT 202503 = Ožujak 2025

Version / Verzija / Verzija: X-4DN10043900007-7  
Issue date / Datum izdaje / Datum izdavanja: 9. 10. 2019  
Date of the last revision / Datum zadnjega popravka / Datum zadnje revizije: 15. 10. 2023

PL MEDIBLINK ASPIRATOR DO NOSA 2-w-1 M400

Instrukcja używania

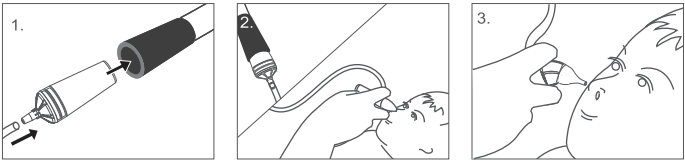
Aspirator do nosa MEDIBLINK umożliwia szybkie, skuteczne, łatwe i bezpieczne usuwanie wydzieliny z nosa u niemowląt i dzieci.

**⚠️ Ostrzeżenie:** Przed każdym użyciem aspiratora zwilż wnętrze nosa wodą sterylną. W trakcie tej czynności pozycja ciała powinna być wyprostowana. Dzieci mogą używać tego produktu wyłącznie w obecności dorosłych. Wszystkie części produktu należy trzymać poza zasięgiem dzieci, ponieważ istnieje ryzyko uduszenia.

Informacja: każdy poważny incydent związany z wyrobem należy zgłosić producentowi i właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym użytkownik ma miejsce zamieszkania.

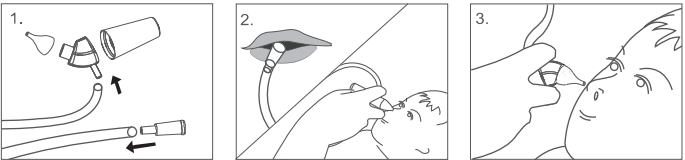
Możesz bezpiecznie użyć wyrobu do 2500 razy.

Użycie za pomocą odkurzacza



1. Zmontuj urządzenie i wsuń łącznik do rury odkurzacza.
2. Połóż dziecko na plecach w stabilnej i wygodnej pozycji. Delikatnie umieść miękką końcówkę w nozdrzach dziecka.
3. Włącz odkurzacz i dostosuj siłę ssania za pomocą regulatora siły ssania odkurzacza.

Użycie za pomocą ust



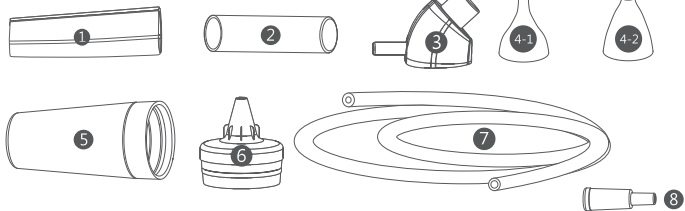
1. Połącz ustnik z rurką, a następnie połóż dziecko na plecach w stabilnej i wygodnej pozycji.
2. Wsuń ustnik do własnych ust, podtrzymując jednocześnie dziecko jedną ręką i delikatnie umieść miękką końcówkę w nosku dziecka, tak by dobrze przylegała.
3. Zaczynij powoli i delikatnie odsysać zalegającą wydzielinę do momentu jej całkowitego usunięcia.

Czyszczenie po użyciu

Po każdym użyciu rozmontuj aspirator i umyj wszystkie części oddzielnie pod bieżącą wodą. Wszystkie części **poza zewnętrznym zbiornikiem (1) oraz nasadką (3)** można wyparzyć we wrzątku (5 min. w 100 °C). W celu zdezynfekowania zewnętrznego zbiornika (1) oraz nasadki (3) należy zanurzyć oba elementy w etanolu 70% na 3 sekundy. Pozostaw wszystkie części aspiratora do wyschnięcia. Po wyschnięciu zmontuj i przechowuj w czystym miejscu. Nie stosuj żadnych detergentów, środków chemicznych ani substancji o działaniu ściernym.

| Nr części   | Materiał     | Sterylizacja we wrzątku | Sterylizacja w etanolu 70% |
|-------------|--------------|-------------------------|----------------------------|
| 5 6 8       | Polipropylen | ✓                       | ×                          |
| 1 3         | Polistyren   | ×                       | ✓                          |
| 2 4-1 4-2 7 | Silikon      | ✓                       | ×                          |

Elementy



- 1 Zewnętrzny zbiornik
- 2 Wewnętrzna rurka silikonowa
- 3 Nasadka
- 4-1 Miękka końcówka donosowa
- 4-2 Miękka końcówka donosowa
- 5 Nasadka na odkurzacz
- 6 Łącznik do odkurzacza
- 7 Rurka
- 8 Ustnik

RO MEDIBLINK ASPIRATOR NAZAL 2-IN-1 M400

Instrucțiuni de utilizare

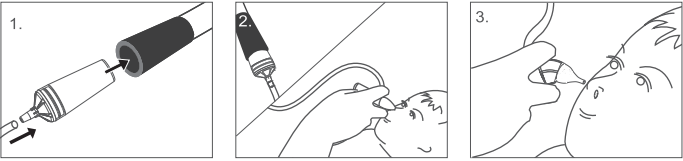
Aspiratorul nazal MEDIBLINK permite îndepărtarea rapidă, eficientă, simplă și sigură a secrețiilor nazale la bebeluși și copii.

**⚠️ Avertizări:** Umeziți cavitatea nazală cu apă sterilă înainte de fiecare utilizare a aspiratorului. În timpul acestei proceduri, mențineți corpul bebelușului sau al copilului în poziție verticală. Manevrarea dispozitivului se va face doar de către adulți. Pericol potențial de sufocare. A nu se lăsa la îndemână și la vederea copiilor.

Notă: Orice incident grav ce are loc în raport cu dispozitivul trebuie raportat producătorului și autorităților competente din statul membru unde utilizatorul este locat.

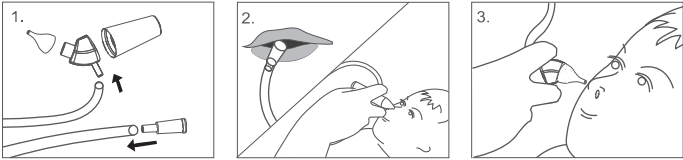
Puteți utiliza în siguranță dispozitivul de până la 2.500 de ori.

Utilizarea împreună cu un dispozitiv de curățare cu vacuum



1. Asamblați dispozitivul și introduceți conectorul pentru vacuum în tubul aspiratorului (dispozitiv de curățare cu vacuum).
2. Așezați copilul pe spate, într-o poziție stabilă și confortabilă. Poziționați cu atenție vârful moale în nara copilului.
3. Porniți aspiratorul (dispozitiv de curățare cu vacuum) și ajustați forța de aspirare necesară din funcțiile aspiratorului (dispozitiv de curățare cu vacuum).

Utilizarea orală



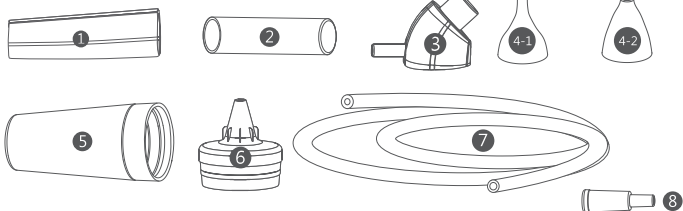
1. Conectați piesa destinată aspirării orale și tubul, așezați copilul pe spate, într-o poziție stabilă și confortabilă.
2. Introduceți piesa destinată aspirării orale în gură, în timp ce sprijiniți copilul cu o mână, și poziționați cu atenție vârful moale în nara copilului, fixându-l în mod etanș.
3. Începeți întotdeauna aspirând lent și cu atenție, până când toate secrețiile nazale sunt îndepărtate.

Curățarea după utilizare

Dezasamblați aspiratorul nazal după fiecare utilizare și clătiți fiecare componentă sub jet de apă. Toate componentele, **cu excepția recipientului extern (1) și a capacului (3)**, pot fi curățate prin fierbere în apă (5 min. la 100 °C). Pentru a dezinfecta Rezervorul extern (1) și Capacul (3), introduceți ambele componente în Etanol 70% timp de 3 secunde. Lăsați să se usuce bine. Păstrați componentele asamblate, într-un loc curat. Nu curățați aspiratorul nazal folosind detergenți, substanțe chimice sau materiale abrazive.

| Componenta nr. | Material | Sterilizat prin fierbere în apă | Sterilizat cu ethanol 70% |
|----------------|----------|---------------------------------|---------------------------|
| 5 6 8          | PP       | ✓                               | ×                         |
| 1 3            | PS       | ×                               | ✓                         |
| 2 4-1 4-2 7    | Silicon  | ✓                               | ×                         |

Componente



- 1 Rezervor extern
- 2 Tub intern din silicon
- 3 Capac
- 4-1 Vârf moale
- 4-2 Vârf moale
- 5 Conector pentru aspirator
- 6 Componentă conectare
- 7 Tubul
- 8 Piesă destinată aspirării orale

HU MEDIBLINK ORRSZÍVÓS PORSZÍVÓ 2-IN-1

Használati útmutató

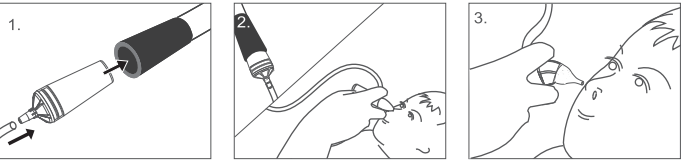
Cél: A Mediblink orrszívós porszívó 2 in 1 lehetővé teszi a csecsemők és gyermekek orrviládékának gyors, biztonságos és hatékony eltávolítását.

**⚠️ Figyelmeztetés:** Minden használat előtt öblítse át az orrjáratot steril vízzel, melyet ülő pozícióban végezzen el. Csak felnőtt működtetheti. A kisebb alkatrészeket könnyű lenyelni. Minden részét tartsa távol a gyermekektől.

Jegyzet: Amennyiben valamilyen súlyos baleset fordulna elő a készülék használatával kapcsolatban, kérjük, hogy azt jelentse a gyártónak és a lakhelye szerinti illetékes hatóságnak.

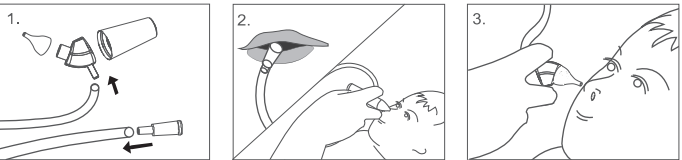
Az eszköz legfeljebb 2500 alkalommal használható biztonságosan.

Használata porszívóval



1. Szerelje össze az orrszívót. Illessze a szívócsatlakozót a porszívó szívócsővébe.
2. Fektesse a gyermeket a hátára, kényelmes testhelyzetben, egy stabil felületen. Óvatosan helyezze a puha szívócsúcsot a gyermek orrába.
3. Kapcsolja be a porszívót és állítsa be szívási erősségét.

Használat szájjal



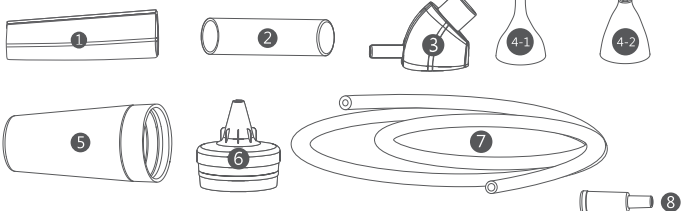
1. Dugasolja össze a szájrészt a csővel. Fektesse a gyermeket a hátára, kényelmes testhelyzetben, stabil felületen.
2. Vegye a szájába a szájrészt. Közben illessze a puha szívócsúcsot a gyermek orrába.
3. A szívást mindig kezdje gyengéden, lassan, és szükség szerint folytassa.

Használat utáni tisztítás

Minden használat után szedje szét az orrszívót és egyenként tisztítsa meg folyó víz alatt. **A külső tartály (1) és a sapka (3) kivételével** forrásban lévő vízben sterilizálható (max 5 percig 100 C°). A külső tartályt (1) és a sapkát (3) merítse 3 másodpercre 70%-os ethanolba. Hagyja az alkatrészeket teljesen megszáradni. Száraz és tiszta helyen tárolja. Ne használjon mosószert, vegyszert vagy érdes felületű tárgyat a tisztításhoz.

| Cikkszám    | Anyaga       | Forrásban lévő vízben sterilizálható | 70%-os ethanolal sterilizálható |
|-------------|--------------|--------------------------------------|---------------------------------|
| 5 6 8       | Polipropilén | ✓                                    | ×                               |
| 1 3         | Poliészter   | ×                                    | ✓                               |
| 2 4-1 4-2 7 | Szilikon     | ✓                                    | ×                               |

Alkatrészek



- 1 Külső tartály
- 2 Belső szilikon cső
- 3 Sapka
- 4-1 Puha, szilikon szívócsúcs
- 4-2 Puha, szilikon szívócsúcs
- 5 Porszívó csatlakozó
- 6 Összekötő közbenső rész
- 7 Cső
- 8 Szájrész



Wyprodukowano dla (Importera na UE / Dystrybutora) / Fabricat pentru (Importator pentru UE și Distribuitor) / Gyártva a következő számára (EU importőr és forgalmazó):  
Mediblink d.o.o.  
Gubčeva cesta 19  
8210 Trebnje, Slovenija  
info@mediblink.com  
www.mediblink.com



Shenzhen Homed Medical Device Co., Ltd.  
3rd Floor, Block 1, Longquan Industrial Zone, Huarong Road,  
Dalong Street, Longhua New District, Shenzhen 518109,  
People's Republic of China



Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe)  
Eiffelstrasse 80, 20537 Hamburg, Germany



|                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nazwa i adres producenta /<br>Denumirea și adresa producătorului /<br>Gyártó neve és címe                       |
| Ujovlaštný predstaviteľ v UE /<br>Reprezentant autorizat în UE /<br>Európai meghatalmazott képviselő            |
| Nepovtarzalni kód identifikაციის ნიშნობა /<br>Identificator unic al unui dispozitiv /<br>Egyedi eszközazonosító |
| Numer partii /<br>Număr LOT /<br>LOT szám                                                                       |

|                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ID produktu /<br>Număr referință produs /<br>Termék azonosító                                                   |
| Wyrob medyczny /<br>Dispozitiv medical /<br>Orvostechnikai eszköz                                               |
| Liczba produktów w opakowaniu /<br>Număr de produse incluse în ambalaj /<br>A csomagolásban lévő termékek száma |
| Ostrzeżenie! /<br>Avertizări! /<br>Figyelmeztetés!                                                              |

|                                                                                                                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Postępn zgodnie instrukcją użytkowania /<br>Respectați instrucțiunile de utilizare /<br>Respectați instrucțiunile de utilizare                                                                |
| Adres elektroniczny instrukcji użytkowania: /<br>e-RU<br>Adresa electronică a instrucțiunilor de utilizare: /<br>Elektronikus üzemiutasítási útmutató:<br>http://www.mediblink.com/f/m400.pdf |
| Oznakowanie zgodności CE /<br>Marcajul de conformitate CE /<br>CE megfelelőségi jelölés                                                                                                       |

- PL Data produkcji zakodowano w numerze partii [YYYYMM]; pierwsze 4 liczby oznaczają rok, a ostatnie dwie miesiąc produkcji. Przykład: nr partii 202503 = marzec 2025 r.
- RO Data de fabricație poate fi citită de pe numărul LOT [AAAA]; primele patru caractere reprezintă anul și ultimele două, luna fabricației. Exemplu: LOT 202503 = March 2025
- HU A gyártási dátum leolvasható a LOT számból [ÉÉÉÉHH]; az első négy számjegy a gyártási évet, az utolsó kettő pedig a gyártási hónapot jelöli. Példa: LOT 202503 = 2025. március

Wersja / Versiune / Verzió: X-4DN1004390000-7  
Data wydania instrukcji obsługi /  
Data emiterii manualului de utilizare /  
Használati útmutató készítése: 9. 10. 2019  
Data ostatniej modyfikacji /  
Data ultimei revizuirii / Az használati útmutató  
utolsó módosításának ideje: 15. 10. 2023

DE

MEDIBLINK NASENSAUGER  
2-in-1 M400

Gebruuchsanweisung

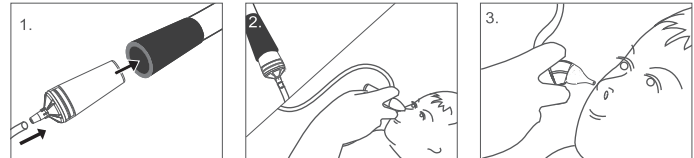
Verwendungszweck: Der Nasensauger Mediblink ermöglicht die schnelle, effiziente, einfache und sichere Entfernung von Schleim aus der Nase bei Babys und Kindern.

**⚠️ Warnung:** Befeuchten Sie die Nasenhöhle vor jedem Gebrauch des Saugers mit sterilem Wasser. Halten Sie Ihren Körper während des Eingriffs in einer aufrechten Position. Das Produkt darf nur von Erwachsenen bedient werden. Mögliche Erstickenisgefahr. Bewahren Sie alle Teile außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Hinweis: Ist ein schwerwiegender Vorfall in Bezug auf das Produkt aufgetreten, sollte dieser dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Anwender und/oder Patient niedergelassen ist, gemeldet werden.

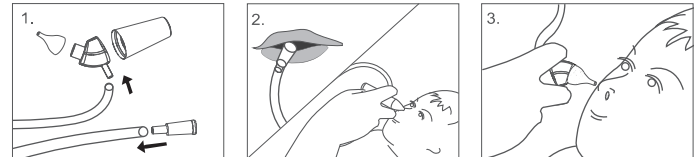
Sie können das Gerät bis zu 2500 Mal sicher verwenden.

Verwendung zusammen mit einem Vakuumgerät



1. Montieren Sie das Gerät und stecken Sie den Vakuumanschluss in den Schlauch des Staubsaugers.
2. Legen Sie das Baby in einer stabilen und bequemen Position auf den Rücken. Setzen Sie die weiche Spitze sanft in das Nasenloch des Babys.
3. Schalten Sie den Vakuumsauger ein und stellen Sie die erforderliche Saugkraft mit dem Vakuumregler des Saugers ein.

Verwendung durch den Mund



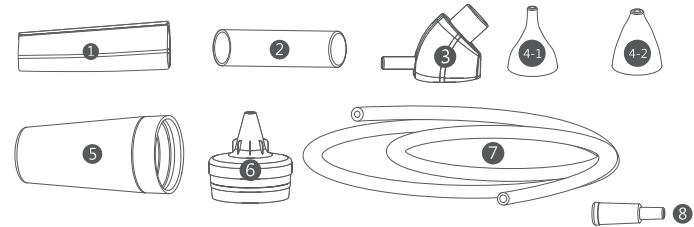
1. Verbinden Sie Mundstück und Schlauch, legen Sie das Baby auf den Rücken in eine stabile und bequeme Position.
2. Legen Sie das Mundstück in den Mund, während Sie das Baby mit einer Hand halten, und legen Sie die weiche Spitze vorsichtig in das Nasenloch des Babys, um es abzudichten.
3. Beginnen Sie immer damit, sanft und langsam zu saugen, bis der gesamte lose Schleim entfernt ist.

Reinigung nach Gebrauch

Nehmen Sie den Sauger nach jedem Gebrauch auseinander und spülen Sie jedes Teil des Saugers separat unter fließendem Wasser. Alle Teile **mit Ausnahme des externen Behälters (1) und der Kappe (3)** sollten in kochendem Wasser desinfiziert werden (5 min bei 100 °C). Zur Desinfektion des externen Behälters (1) und des Deckels (3) tauchen Sie beide Teile 3 Sekunden lang in 70%igen Ethanolalkohol. Lassen Sie alle Teile des Saugers gründlich an der Luft trocknen. Bewahren Sie die Teile montiert und sauber auf. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, Chemikalien oder Scheuermittel.

| Teil Nr.    | Material | Desinfektion in kochendem Wasser | Desinfektion mit 70 % Ethanolalkohol |
|-------------|----------|----------------------------------|--------------------------------------|
| 5 6 8       | PP       | ✓                                | ✗                                    |
| 1 3         | PS       | ✗                                | ✓                                    |
| 2 4-1 4-2 7 | Silikon  | ✓                                | ✗                                    |

Bauteile



- 1 Außentank
- 4-1 Weiche Silikonspitze, schmal
- 6 Verbindungsstück
- 2 Innerer Silikonschlauch
- 4-2 Weiche Silikonspitze, breit
- 7 Schlauch
- 3 Deckel
- 5 Vakuumverbinder
- 8 Mundstück

**Hergestellt für (Importeur für EU & Verreiber) / Prodotto per (importatore per l'UE e distributore) / Fabricado para (importador para la UE y distribuidor):**  
Mediblink d.o.o.  
Gubčeva cesta 19  
8210 Trebnje, Slovenija  
info@mediblink.com  
www.mediblink.com

**Shenzhen Homed Medical Device Co., Ltd.**  
3rd Floor, Block 1, Longquan Industrial Zone, Huangrong Road,  
Dalong Street, Longhua New District, Shenzhen 518109,  
People's Republic of China



**Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe)**  
Eiffelstrasse 80, 20537 Hamburg, Germany

IT

MEDIBLINK ASPIRATORE NASALE  
2-in-1 M400

Istruzioni per l'uso

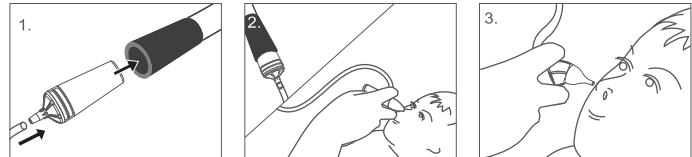
Uso previsto: L'aspiratore nasale Mediblink consente di rimuovere in modo rapido, efficiente, semplice e sicuro il muco presente nel naso di neonati e bambini.

**⚠️ Avvertenza:** Prima di ogni utilizzo, bagnare la cavità nasale con acqua sterile. Durante la procedura, mantenere il corpo in posizione eretta. Il prodotto può essere utilizzato solo da adulti. Pericolo di soffocamento. Tenere tutte le parti lontano dalla portata dei bambini.

Attenzione: segnalare eventuali incidenti gravi dovuti all'utilizzo del dispositivo al produttore e alle autorità competenti dello Stato membro in cui si trovano l'utente e/o il paziente.

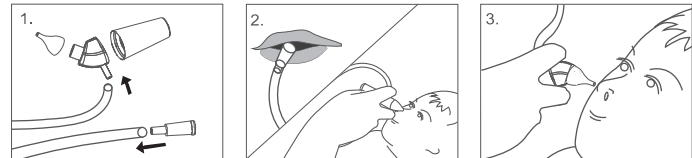
Il dispositivo può essere utilizzato in tutta sicurezza fino a 2.500 volte.

Utilizzare con un dispositivo di aspirazione



1. Assemblare il dispositivo e inserire il connettore di aspirazione nel tubo dell'aspirapolvere.
2. Posizionare il bambino sulla schiena in posizione stabile e comoda. Posizionare delicatamente l'estremità morbida sulla narice del bambino.
3. Accendere l'aspirapolvere e regolare la forza necessaria con il modulatore di aspirazione del dispositivo.

Uso per via orale



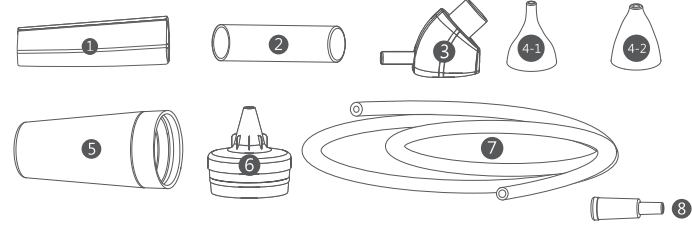
1. Collegare il beccuccio e il tubo, posizionare il bambino sulla schiena in posizione stabile e comoda.
2. Inserire il bocchino in bocca tenendo il bambino con una mano e posizionare delicatamente l'estremità morbida sulla narice del bambino, per garantire la tenuta.
3. Iniziare sempre ad aspirare delicatamente e proseguire lentamente fino alla rimozione di tutto il muco.

Pulizia dopo l'uso

Dopo ogni utilizzo, smontare l'aspiratore e lavare separatamente ogni parte con acqua corrente. Tutte le parti, **tranne il serbatoio esterno (1) e il tappo (3)**, devono essere disinfettati in acqua bollente (5 minuti a 100 °C). Per disinfettare il serbatoio esterno (1) e il tappo (3), immergere entrambe le parti in alcol etilico al 70 % per 3 secondi. Lasciare asciugare completamente all'aria tutte le parti dell'aspiratore. Conservare le parti montate e in un luogo pulito. Non utilizzare detergenti, prodotti chimici o materiali abrasivi.

| Codice prodotto | Materiale | Disinfezione in acqua bollente | Disinfezione con alcol etilico al 70 % |
|-----------------|-----------|--------------------------------|----------------------------------------|
| 5 6 8           | PP        | ✓                              | ✗                                      |
| 1 3             | PS        | ✗                              | ✓                                      |
| 2 4-1 4-2 7     | Silicone  | ✓                              | ✗                                      |

Componenti



- 1 Serbatoio esterno
- 4-1 Punta morbida in silicone, stretta
- 5 Elemento di collegamento
- 2 Tubo interno in silicone
- 4-2 Punta morbida in silicone, larga
- 7 Beccuccio
- 3 Tappo
- 6 Connettore per aspirare
- 8 Boccaglio

ES

MEDIBLINK ASPIRADOR NASAL  
2-en-1 M400

Instrucciones de uso

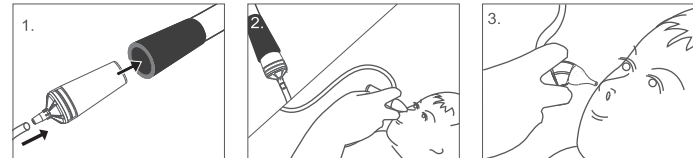
Objetivo de uso: El aspirador nasal Mediblink permite la eliminación rápida, eficaz, sencilla y segura de la mucosidad de la nariz de bebés y niños.

**⚠️ Advertencia:** Antes de cada uso del aspirador, humedecer la cavidad nasal con agua estéril. Durante este procedimiento, mantener el cuerpo en posición vertical. El producto sólo puede ser manejado por adultos. Posible peligro de asfixia. Mantener todas las piezas fuera del alcance de los niños.

Aviso: Si se produce algún incidente grave vinculado al producto, deberá notificarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que esté establecido el usuario y/o el paciente.

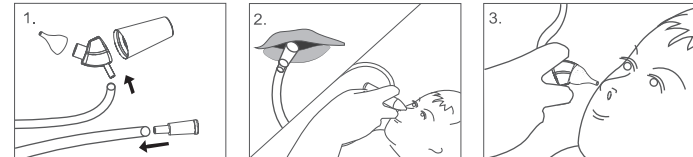
Se puede utilizar con seguridad hasta 2.500 veces.

Utilización con un dispositivo de aspiración



1. Montar el dispositivo e introducir el conector de vacío en el tubo del aspirador.
2. Colocar al bebé tumbado de espaldas en una posición estable y cómoda. Coloque suavemente la punta blanda en la fosa nasal del bebé.
3. Conecte el aspirador y ajuste la fuerza de succión necesaria con el modulador del aspirador.

Uso por vía oral



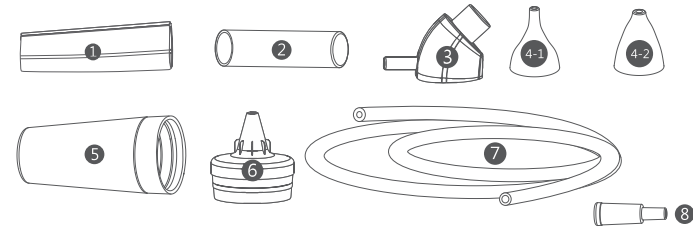
1. Conecte la boquilla y el tubo, coloque al bebé sobre su espalda en una posición estable y cómoda.
2. Coloque la boquilla en la boca mientras sostiene al bebé con una mano y coloque suavemente la punta blanda en la fosa nasal del bebé, formando una zona hermética.
3. Empiece siempre aspirando suave y lentamente hasta que se haya eliminado toda la mucosidad suelta.

Limpeza después del uso

Desmonte el aspirador después de cada uso, y lave por separado cada parte del aspirador bajo el agua corriente. Todas las piezas **excepto el depósito externo (1) y la tapa (3)** deben desinfectarse en agua hirviendo (5 minutos a 100 °C). Para desinfectar el depósito externo (1) y la tapa (3), sumerja ambas partes en alcohol etílico al 70 % durante 3 segundos. Deje que todas las piezas del aspirador se sequen completamente al aire. Mantenga las piezas montadas y en un lugar limpio. No utilice detergentes, productos químicos o materiales abrasivos.

| Ref. de pieza | Material | Desinfección en agua hirviendo | Desinfección con alcohol etílico al 70 % |
|---------------|----------|--------------------------------|------------------------------------------|
| 5 6 8         | PP       | ✓                              | ✗                                        |
| 1 3           | PS       | ✗                              | ✓                                        |
| 2 4-1 4-2 7   | Silicona | ✓                              | ✗                                        |

Componentes



- 1 Depósito externo
- 4-1 Punta de silicona suave, estrecha
- 6 Pieza de conexión
- 2 Tubo de silicona interno
- 4-2 Punta de silicona suave, ancha
- 7 Tubo
- 3 Tapa
- 5 Conector de aspiración
- 8 Boquilla

**DE** Das Produktionsdatum kann an der CHARGEN-Nummer [JJJJMM] abgelesen werden; die ersten vier Ziffern stehen für das Jahr und die letzten beiden Ziffern für den Monat der Produktion. Beispiel: CHARGE 202503 = März 2025

**IT** La data di produzione può essere dedotta dal numero di LOTTO [AAAAAMM]; le prime quattro cifre indicano l'anno mentre le ultime due il mese di produzione. Esempio: LOTTO 202503 = Marzo 2025

**ESP** La fecha de fabricación puede leerse en el número del LOTE [AAAAAMM]; los cuatro primeros dígitos representan el año y los dos segundos el mes de producción. Ejemplo: LOTE 202503 = Marzo 2025

Version / Versione / Versión: X-4DN1004390000-7  
Ausstellungsdatum / Data di emissione / Fecha de emisión: 9. 10. 2019  
Datum der letzten Revision / Data ultima revisione / Fecha de la última revisión: 15. 10. 2023

FR MEDIBLINK ASPIRATEUR NASAL 2-en-1 M400

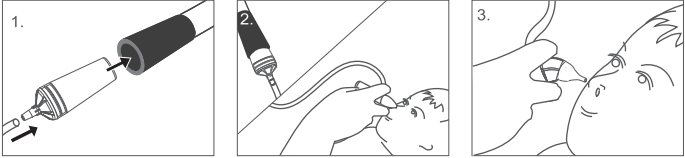
Mode d'emploi

Objectif de l'utilisation : L'aspirateur nasal Mediblink permet l'élimination rapide, efficace, simple et sûre du mucus du nez des bébés et des enfants.

**⚠️ Avertissement :** Mouillez la cavité nasale avec de l'eau stérile avant chaque utilisation de l'aspirateur nasal. Au cours de cette procédure, gardez votre corps en position verticale. Ce produit ne peut être utilisé que par des adultes. Risque d'étouffement potentiel. Gardez toutes les pièces hors de portée des enfants.

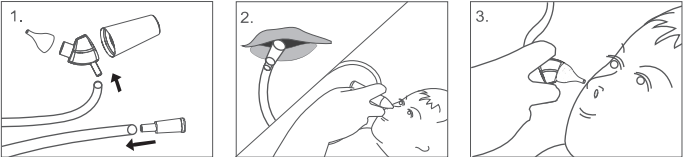
Notification : Si un incident grave s'est produit en rapport avec le dispositif, il doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre, dans lequel l'utilisateur et/ou le patient réside. Vous pouvez utiliser le dispositif en toute sécurité jusqu'à 2 500 fois.

Utilisation avec un dispositif aspirant



1. Assemblez le dispositif et insérez le connecteur d'aspiration dans le tube de l'aspirateur.
2. Placez le bébé sur le dos dans une position stable et confortable. Placez délicatement l'embout souple dans la narine du bébé.
3. Allumez l'aspirateur et réglez la force d'aspiration nécessaire avec le modulateur d'aspiration de l'aspirateur.

Utilisation par voie orale



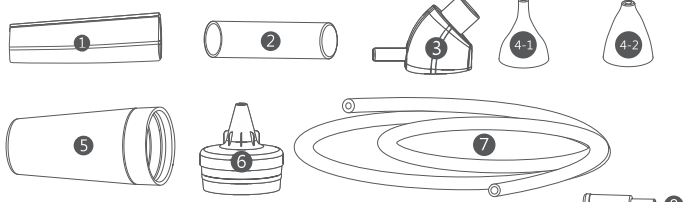
1. Connectez l'embout et le tuyau, placez le bébé sur le dos dans une position stable et confortable.
2. Placez l'embout dans la bouche tout en tenant le bébé d'une main et placez délicatement l'embout souple sur la narine du bébé, en formant un joint.
3. Commencez toujours par aspirer doucement et lentement jusqu'à ce que tout le mucus soit éliminé.

Nettoyage après utilisation

Démontez l'aspirateur nasal après chaque utilisation et rincez séparément chaque partie sous l'eau courante. Toutes les pièces **sauf le réservoir externe (1) et le bouchon (3)** doivent être désinfectées à l'eau bouillante (5 min à 100 °C). Pour désinfecter le réservoir externe (1) et le bouchon (3), plongez les deux parties dans de l'alcool éthanol à 70 % pendant 3 secondes. Laissez toutes les pièces de l'aspirateur nasal sécher complètement à l'air. Gardez les pièces assemblées dans un endroit propre. N'utilisez pas de détergents, de produits chimiques ou de matériaux abrasifs.

| Numéro de pièce | Matériel | Désinfection dans de l'eau bouillante | Désinfection avec de l'alcool éthanol 70 % |
|-----------------|----------|---------------------------------------|--------------------------------------------|
| 5 6 8           | PP       | ✓                                     | ×                                          |
| 1 3             | PS       | ×                                     | ✓                                          |
| 2 4-1 4-2 7     | Silicone | ✓                                     | ×                                          |

Composants



- 1 Réservoir externe
- 2 Tube interne en silicone
- 3 Bouchon
- 4-1 Embout souple en silicone, étroit
- 4-2 Embout souple en silicone, large
- 5 Connecteur d'aspiration
- 6 Pièce de connexion
- 7 Tuyau
- 8 Embout buccal

**Fabriqué pour (Importateur pour l'UE et Distributeur) /**  
تم التصنيع لـ "المستورد من الاتحاد الأوروبي والموزع المعتمد" /  
(EU 수입 회사&유통 회사)  
목적으로 제조:  
Mediblink d.o.o.  
Gubčeva cesta 19  
8210 Trebnje, Slovenija  
info@mediblink.com  
www.mediblink.com

**Shenzhen Homed Medical Device Co., Ltd.**  
3rd Floor, Block 1, Longquan Industrial Zone, Huarong Road,  
Dalang Street, Longhua New District, Shenzhen 518109,  
People's Republic of China

**Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe)**  
Eiffelstrasse 80, 20537 Hamburg, Germany

CE

EC REP

UDI

LOT

AR M400 1 شَقَّاط الأنف MEDIBLINK 2 في

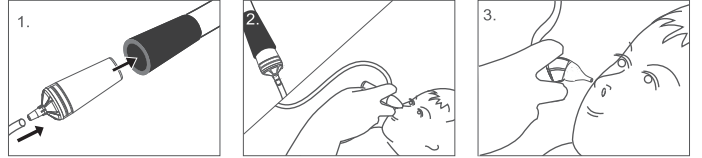
تعليمات الاستخدام

الغرض من الاستخدام: شَقَّاط الأنف Mediblink يسهِّل إزالة المخاط من أنف الرُّضْع والأطفال ويتميز بسرعيته وكفاءته وسهولته وأمانه.

**⚠️ تحذير:** بلِّل شَقَّاط الأنف بمياه مَعْقِمة قبل كل مرة تستخدمه فيها. يجب الوقوف باستقامة خلال هذه العملية. البالغون فقط هم من يمكنهم استخدام هذا المنتج. ثمة خطر يتمثل في احتمالية الاختناق. أبعد جميع الأجزاء عن متناول الأطفال.

ملحوظة: إذا وقع أي حادث خطير ذي صلة بالجهاز، يجب إبلاغ الجهة المصنِّعة والسلطة المُختصة في الدولة العضو التي يسكن فيها المستخدم و/ أو المريض. يمكن استخدام هذا الجهاز بأمان لما يصل إلى 2500 مرة.

الاستخدام مع جهاز تفريغ



1. قم بتجميع أجزاء الجهاز وأدخل مُوصِلَ التفريغ في أنبوب المُنظف الذي يعمل بالتفريغ.
2. ضع الطفل على ظهره في وضعية ثابتة ومُريحة. ضع الطرف الناعم بلطف في فتحة أنف الطفل.
3. شغِّل مُنظف التفريغ، واضبط قوة الشفط اللازمة من خلال المنظم في منظف التفريغ.

الاستخدام بالفم



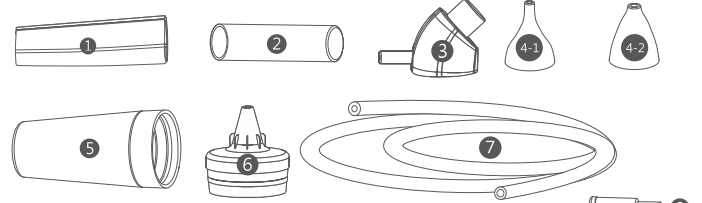
1. قم بتوصيل قطعة الفم والصمام، ضع الطفل على ظهره في وضعية ثابتة ومُريحة.
2. ضع قطعة الفم في فمه بينما تمسك الطفل بإحدى يديك، وضع الطرف الناعم بلطف في فتحة أنفه واضغط بإحكام.
3. ابدأ دومًا بالشفط بلطف وبطء حتى يخرج كل المخاط السائل.

التنظيف بعد الاستخدام

قم بفك قطع الشَقَّاط بعد كل مرة استخدام، واشطف كل قطعة بشكل منفصل تحت ماء جارٍ. يجب تعقيم كل الأجزاء في مياه مغلية (٥ دقائق في درجة حرارة 100 درجة مئوية) عدا **الخران الخارجي (1)** و**الغطاء (3)**. لتعقيم الخزان الخارجي (1) والغطاء (3)، اغمس كلا منهما في كحول إيثانول بتركيز 70% لمدة 3 ثوانٍ. احرص على تجفيف كل قطع الشفاط بشكل تام. احرص على تركيب القطع وحفظها في مكان نظيف. لا تستخدم أي منظفات أو كيماويات أو مواد كاشطة في المنتج.

| القطعة رقم. | خامة التصنيع | التعقيم في مياه مغلية | التعقيم في كحول إيثانول بتركيز 70% |
|-------------|--------------|-----------------------|------------------------------------|
| 8 6 5       | PP           | ✓                     | ×                                  |
| 3 1         | PS           | ×                     | ✓                                  |
| 7 4-2 4-1 1 | سيليكون      | ✓                     | ×                                  |

العناصر



- 1 خزان خارجي
- 2 أنبوب داخلي سيليكون
- 3 غطاء
- 4-1 طرف سيليكون ناعم، ضيق
- 4-2 طرف سيليكون ناعم، واسع
- 5 موصل فراغ
- 6 قطعة ربط
- 7 صمام
- 8 قطعة الفوهة

**REF**

Identifiant du produit / اسم المنتج / معرف المنتج

**MD**

Dispositif médical / جهاز طبي / 의료 기기

**1**

Nombre de produits inclus dans l'emballage / عدد المنتجات التي تحتويها الحزمة / 포장에 포함된 제품의 수

**!**

Avertissement ! / تحذير ! 경고 !

**CE**

Marquage de conformité CE / علامة المطابقة CE / CE 적합성 마크

KOR MEDIBLINK 비강 흡인기 투인원 M400

사용 지침

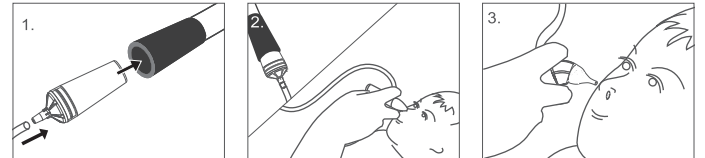
사용 용도: Mediblink 비강 흡입기를 사용하면 영유아와 소아의 콧물을 빠르고 효율적으로, 간단하며 안전하게 제거할 수 있습니다.

**⚠️ 경고:** 흡입기를 사용할 때마다 멸균수로 비강을 축축하게 적셔야 합니다. 이는 몸을 똑바로 세운 상태에서 수행하십시오. 본 제품은 성인만 조작할 수 있습니다. 잠재적으로 질식이 발생할 위험이 있습니다. 모든 부품을 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.

알림: 본 기기와 관련된 심각한 사고가 발생한 경우 제조업체와 사용자 및/또는 환자가 있는 회원국의 관할 당국에 보고해야 합니다.

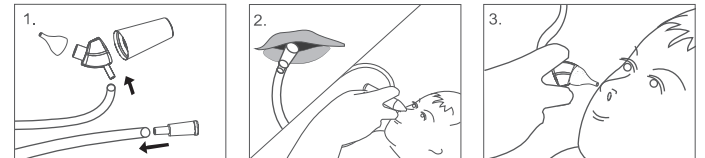
본 기기는 최대 2500회까지 안전하게 사용할 수 있습니다.

진공 흡입기와 함께 사용하십시오



1. 기기를 조립하고 진공 흡입기의 튜브에 진공 커넥터를 삽입하십시오.
2. 아이의 자세가 등을 댄 상태로 안정되고 편안한 자세가 되도록 하십시오. 부드러운 팁을 아이의 콧구멍에 부드럽게 삽입하십시오.
3. 진공 흡입기의 전원을 켜고 진공 흡입기의 진공 조절기로 필요한 흡입력을 조절하십시오.

구강 사용



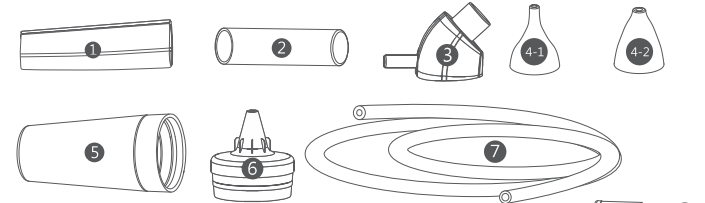
1. 마우스피스와 튜브를 연결하고 아이의 자세가 등을 댄 상태로 안정되고 편안한 자세가 되도록 하십시오.
2. 한 손으로 아이를 안고 마우스피스를 입에 넣은 후 부드러운 끝부분을 아이의 콧구멍에 부드럽게, 밀봉되도록 삽입하십시오.
3. 콧물이 모두 제거될 때까지 부드럽고 천천히 흡입을 시작하십시오.

사용 후 세척

매번 사용 후 흡입기를 분해하고 흡입기의 각 부분을 개별적으로 흐르는 물로 세척하십시오. **외부 탱크(1) 및 캡(3)**을 제외한 모든 부품은 끓는 물로 소독 (100 °C에서 5분)해야 합니다. 외부 탱크(1)와 캡(3)을 소독할 때, 두 부품을 3초 동안 70 % 에탄올에 담그십시오. 흡입기의 모든 부품을 완전히 건조될 때까지 자연 건조하십시오. 부품을 장착하고 깨끗한 장소에 보관하십시오. 세제, 화학물질, 연마제 등을 사용하지 마십시오.

| 부품 번호       | 소재  | 끓는 물로 소독 | 70 % 에탄올로 소독 |
|-------------|-----|----------|--------------|
| 5 6 8       | PP  | ✓        | ×            |
| 1 3         | PS  | ×        | ✓            |
| 2 4-1 4-2 7 | 실리콘 | ✓        | ×            |

구성 요소



- 1 외부 탱크
- 2 내부 실리콘 튜브
- 3 캡
- 4-1 좁은 소프트 실리콘 팁
- 4-2 넓은 소프트 실리콘 팁
- 5 진공 커넥터
- 6 연결 부품
- 7 튜브
- 8 마우스피스

**FR** La date de production peut être lue à partir du numéro de LOT (AAAAAM) ; les quatre premiers chiffres représentent l'année et les deux chiffres suivants le mois de production. Exemple: LOT 202503 = Mars 2025  
**AR** يمكن قراءة تاريخ الإنتاج من رقم الدفعة (MMYYYY). أول أربعة أرقام تشير إلى العام وآخر رقمين يُشيران إلى الشهر. مثال: رقم الدفعة 202503 = مارس 2025  
**KOR** 생산 날짜는 LOT 번호에서 확인할 수 있습니다 [YYYYMM]. 첫 네 자리는 연도를 나타내고 마지막 두 자리는 월을 나타냅니다. 예시 : 로트 202503 = 2025 년 3 월

Version / الإصدار / 버전: X-4DN1004390000-7  
Date d'émission / تاريخ الصدور / تاريخ الصدور: 9. 10. 2019  
발행 날짜: 9. 10. 2019  
Date de la dernière révision / تاريخ آخر مراجعة / تاريخ آخر مراجعة: 15. 10. 2023  
마지막 개정 날짜: 15. 10. 2023